

**Metaficción: de Don Quijote al cine contemporáneo (2015).**  
**José Carlos Cabrejo. Fondo Editorial de la Universidad de Lima, Lima.**

**Por Jorge Terán Morveli**  
**(Universidad Nacional Mayor de San Marcos)**

La relación entre literatura y cine es añeja y vigorosa. El formato más evidente, partiendo desde la primera variable, sigue siendo la adaptación cinematográfica. No obstante, valga recordar que las influencias también se producen a nivel de aquello que las emparenta: su componente narrativo; la historia y discurso en terminología cara a Genette. Las influencias han seguido una ruta bidireccional: Son hartos conocidos los aportes de la técnica cinematográfica a la literatura, sobre todo, a partir del modernismo literario (el europeo y estadounidense, por poner un ejemplo, en la narrativa de Joyce, de Faulkner) y en sus deudores latinoamericanos, el *boom* (v. gr. el caso de los *flashbacks* en la narrativa de Mario Vargas Llosa). Esta dinámica relación, en torno a un eje específico, la metaficción, es la que explora José Carlos Cabrejo en *Metaficción: de Don Quijote al cine contemporáneo* (Lima, Universidad de Lima, 2015).

En este libro, Cabrejo explora la metaficción contemporánea en el cine a partir de sus relaciones con el texto matriz que ha marcado los desarrollos del arte narrativo escritura o audiovisual desde la modernidad: *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha* (1605/1615) de Miguel de Cervantes Saavedra, considerada la primera novela moderna. Metaficción que define, en términos de Patricia Waugh, como “un término que se refiere a la escritura ficcional que de forma sistemática y autoconsciente pone atención en su status de artefacto, con el objeto de hacerse preguntas sobre la relación que existe entre la ficción y la realidad. Al proveer una crítica de sus propios procedimientos de construcción, no solo se examina las estructuras básicas de la narrativa de ficción, sino que también explora la posible ficcionalidad del mundo más allá del texto literario” (p. 23). (Ficción que por cierto, siguiendo a Martínez Bonati, define como: “la representación de individuos en quienes –en orden a entrar en el mundo de la novela del arte en general– pensamos como si fueran inexistentes. Los damos por

inexistentes en la realidad. La inexistencia real de su objeto es una determinación intrínseca de la imagen ficcional” [Íbid.]).

Así, nuestro autor establecerá la inaugural novela española como texto matriz y rastreará la permanencia de sus aportes, sobre todo a nivel técnico, a partir de tres filmes de tres directores de larga trayectoria: *Grizzly man* de Werner Herzog, *Scream* de Wes Craven y *Mullholland Drive* de David Lynch. Como objeto de su libro, Cabrejo se propone demostrar que dichas “películas tienen otro aspecto en común: en términos generales, se nota que muchos de sus mecanismos metaficcionales son los mismos que estructuran la clásica novela española *Don Quijote de la Mancha*. ¿El carácter metaficcional de la obra de Miguel de Cervantes ha influido en el devenir narrativo/discursivo del cine contemporáneo o ha llegado a anteceder muchas de sus características más saltantes? Esa es una pregunta que este libro responde, y lo hace afirmativamente” (p. 13).

El aparato teórico al cual apela Cabrejo implica un recorrido por la narrativa moderna, posmoderna e hipermoderna, en las cuales la característica de lo metaficcional resultaría una constante. La teoría de la metaficción será, entonces, el punto de partida, junto a categorías afines como intertextualidad y reflexividad para abordar los filmes seleccionados; además de la semiótica generativa y, sobre todo, la tensiva.

En los capítulos iniciales, el autor ofrece su acercamiento teórico. Así, el capítulo I, “Don Quijote de la Mancha y la metaficción”, implica, justamente, una aproximación a las fuentes clásicas y recientes acerca de la metaficción. A partir de la reflexión de Lauro Zavala (2007) se establece una tipología para señalar los tipos de ficción contemporánea: la ficción autoconsciente, la narrativa narcisista, la autorreferencialidad, la construcción en abismo. Se habrá de establecer estos recursos o rasgos metaficcionales en *Don Quijote*, los cuales, más adelante, se ubicarán, análogamente, en las obras de los directores anteriormente señalados; a decir: la ficción como juego, la construcción en abismo, mundos paralelos o simultáneos, múltiples voces narradoras y citación textual, tematización del lector, personaje habla al lector, metalepsis, referencias autotextuales, parodia de género extraliterario y epígrafes. En seguida, el segundo capítulo, “La metaficción en la literatura y el cine”, resulta, de pronto, el más denso, pues señala las relaciones metaficcionales en la literatura y el cine. El capítulo se detiene en obras emblemáticas, tanto literarias como cinematográficas, para demostrar los vínculos cercanos entre ambas a través de la metaficción.

Los siguientes tres capítulos se comprenden como la aplicación de la búsqueda de rasgos metaficcionales en los filmes señalados, con características específicas, donde, ciertamente, algunos de los rasgos priman por encima de otros, de acuerdo al director y el filme específico. A saber: “Cap. 3 Don Quijote y el metacine; *Grizzly Man* de Werner Herzog” / “Cap. 4. La parodia en Don Quijote y *Scream*: el mundo como ficción” / “Cap. 5. “Don Quijote y *El camino de los sueños*: ficciones oníricas”, capítulos en los que se demuestra lo propuesto en el libro, con una recurrente y acertada práctica comparatista.

El último capítulo, “Don Quijote marcha hacia la hipermodernidad”, parte de las reflexiones de Vargas Llosa en torno a la ficción (verdad/mentira) para, finalmente, incidir en el carácter casi hipotextual del texto cervantino. La frase final evidencia los alcances de la propuesta de Cabrejo: “Sería imposible pensar en la metaficción cinematográfica contemporánea sin pensar en la metaficción que es *Don Quijote de la Mancha*” (p. 145). Frase que encierra la propuesta del autor: contribuir a la comprensión del lugar preponderante de la ficción cervantina como matriz para la narración literaria y fílmica, para la narración, in extenso, contemporánea. Esfuerzo en el que no desfallece y el cual alcanza.